

Bulletin
Mai
2021

Wir liefern bis an die Tür. Ausser Ihr Hund ist dagegen.

Knapp 13'000 Produkte für die Versorgung von Stoma, Wundbehandlung, Inkontinenz und Tracheostoma. Kostenlose Beratung und Versand. Bis 17 Uhr bestellt, morgen bei Ihnen. Und wenn möglich direkt mit Ihrer Versicherung abgerechnet.

publicare.ch



Ihr zuverlässiger Partner
für Beratung und Lieferung
medizinischer Hilfsmittel

●● publicare

Deutsch

Vorwort des
Präsidenten 5

Vorstellung Nachfolger
Sekretariat ilco Schweiz 7

Monatliche virtuelle Treffen
der young ilco 9

Lebensgeschichte
mit RCUH 11

Ihre Meinung ist
Coloplast wichtig 15

Wichtige Termine
2021 19

Eurokey 21

Adressen ilco Schweiz 44

Français

Avant-propos du
président 23

Présentation du succes-
seur au secrétariat d'ilco
Suisse 25

Récit de vie de RCUH 29

Votre avis compte beau-
coup pour Coloplast 31

Dates importantes
2021 33

Eurokey 35

Adresses ilco Suisse 44

Italiano

Premessa
del Presidente 37

Presentazione del
successore del segretario
ilco Svizzera 38

Racconto di una vita con
RCUH 39

Date importante 2021 40

Grazie alla grande famiglia
ilco-Ticino 41

Eurokey 43

Indirizzi ilco Svizzera 44

Mediadenblatt abrufbar unter
<https://t1p.de/hl01>

Herausgeber: ilco Schweiz,
Sekretariat, Oberdorfstr. 20/b
9512 Rossrüti, Tel. 077 418 33 40
www.ilco.ch, E-Mail: info@ilco.ch,
Mitglied der Verbände: IOA + IOA
EOA. Erscheinungsweise: 2-mal
jährlich, Redaktionsschluss:
20. März und 20. September,
Auflage 2'000 Exemplare
Mitgliederangelegenheiten:
Adressänderungen, Mitteilungen,
Anfragen usw. sind direkt an die
Regionalgruppen zu richten.
Satz und Druck: Druckerei Ruch AG,
Worbentalstrasse 28, 3063 Ittigen

Fiche descriptive des médias
disponible sous <https://t1p.de/hl01>

Éditeur: ilco Suisse, secrétariat,
Oberdorfstr. 20/b, 9512 Rossrüti,
tél. 077 418 33 40, www.ilco.ch,
Mail : info@ilco.ch, membre des
associations IOA + IOA EOA
Fréquence de parution: 2 fois
par année, délai de rédaction:
le 20 mars et 20 septembre,
tirage 2'000 exemplaires.
Communication des membres:
Changements d'adresse, commu-
nications, demandes etc. sont à
adresser directement au groupe
régional. Composition et impression:
Imprimerie Ruch AG, Worbental-
strasse 28, 3063 Ittigen

Scheda informativa con listino prezzi
per inserzioni disponibile all'indirizzo
<https://t1p.de/hl01>

Editore: ilco Svizzera, Segretariato,
Oberdorfstr. 20/b, 9512 Rossrüti,
Tel. 077 418 33 40, www.ilco.ch,
E-mail: info@ilco.ch, membro delle
associazioni IOA + IOA EOA
Pubblicazione: Semestrale,
chiusura di redazione: 20 marzo e
20 settembre, tiratura 2'000 copie
Associati: Cambi di indirizzo, comu-
nicazioni, richieste, ecc. sono da in-
viare direttamente ai gruppi regionali.

ZEIT FÜR MICH

eakin
dot®

Mehr Zeit für die schönen
Dinge im Leben. Meistens...

Die **neuen** austreifbaren eakin dot®
1-Teiler - Ein hautfreundliches Sortiment,
welches sicher und länger hält.



Testen Sie die **NEUEN** austreifbaren 1-Teiler von
eakin dot® mit dem *skinsmart*™ Hydrokolloid

Bei Interesse wenden Sie sich an Ihre Stomatherapeutin.
Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch unter 056 484 15 00
oder besuchen Sie www.publicare.ch



publicare

Vorwort des Präsidenten



Liebe Leserinnen und
liebe Leser

Beinahe könnte ich die
Einleitung des letzten
Vorwortes des Bulletins
02/2020 übernehmen.

Leider bestimmt die Pandemie immer noch unseren Alltag und wirbelt unser Leben durcheinander. Die Planung unserer Programme müssen vorerst in die zweite Jahreshälfte verschoben werden. Es ist schwierig abzuschätzen, ob unsere Veranstaltungen durchgeführt werden können. Der persönliche Kontakt fehlt uns allen sehr.

Webinare im Internet werden immer häufiger angeboten und werden gut genutzt. Es ist sehr schade, dass nur wenige ilco Mitglieder dabei sind. Wie bereits erwähnt, sind leider Leute ohne Internetzugriff ausgeschlossen. Die schriftliche Kommunikation ist mit einem hohen Arbeitsaufwand verbunden und führt nicht rasch zum Ziel.

Erfreulicherweise haben wir einen Nachfolger für die Führung des Sekretariats der

ilco Schweiz gefunden. Herr Peter Derrer stellt sich in diesem Bulletin vor und die Zusammenarbeit läuft bereits. Er wird sein Amt am 1. April 2021 antreten. An der Delegiertenversammlung, die hoffentlich noch dieses Jahr stattfinden wird, muss er nachträglich statutarisch gewählt werden. Die young ilco Schweiz entwickelt sich auch laufend weiter. Dank der Initiative von Marcel Brunner, young ilco Zürich, entstand eine schweizweite WhatsApp-Gruppe. Zurzeit finden monatliche virtuelle Treffen statt. Weiter Details finden Sie auch im Bulletin «Ecke der young ilco Schweiz».

Abschliessend und wie gewohnt, möchte ich erwähnen, dass wir immer auf der Suche nach Beiträgen für unser Bulletin sind.

Ich wünsche Ihnen beim Lesen des neuen Bulletins viel Spass, allen einen schönen Sommer und hoffe sehr, dass sich die Situation bald verbessern wird und wir uns wieder treffen können.


Peter Schneeberger
Präsident ilco Schweiz

ZU HAUSE **RUNDUM** VERSORGT

Wir beliefern Sie portofrei in der ganzen Schweiz mit Stomaversorgungsprodukten aller Hersteller und rechnen direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Schnell, diskret und kompetent.

Wir sind gerne für Sie da, Ihr Wohlergehen steht im Mittelpunkt unseres Wirkens.



Globomedica homecare

Gewerbestrasse 12 | 8132 Egg

Gratis-Telefon 0800 810 808 | Fax 044 986 21 65

homecare@globomedica.ch | www.globomedica.ch

Vorstellung Nachfolger Sekretariat ilco Schweiz



Peter Derrer
Ostschweiz

Stoma-Fistel seit April 2019

Colostoma des Dickdarms durch Riss am Dickdarm in der Bauchhöhle.

Mein Name ist Peter Derer, bin 62 Jahre alt und wohne in Rossrüti (Wil, SG).

Von Beruf bin ich diplomierter Maschineningenieur ETH und arbeitete während vieler Jahre als Vertriebsleiter international von Investitionsgütern; später selbständig im Bereich Marketing und Unternehmensberatung.

Nach der Gallenblasenentfernung im Jahre 2013 litt ich unter chronischen Fistelbeschwerden in der Bauchhöhle. Wiederkehrend hatte ich schwere Entzündungen, damit verbundene Operationen und war auf die Einnahme von starken Antibiotika angewiesen.

In einer gerade entzündungsfreien Phase im Frühjahr 2019 entschied ich mich nach Absprache mit dem Hausarzt zur definitiven operativen Entfernung der Fisteln. Man meinte im Spital, nach den entsprechenden Voruntersuchungen, es sei ein Routineeingriff und ohne Komplikationen könnte ich nach 6–7 Tagen wieder entlassen werden.

Leider gab es bei der Operation grösste Komplikationen und es entstand ein Riss im Dickdarm von ca. 6 cm Länge.

Auch mit den folgenden Operationen gelang es nicht, den Riss zu beheben.

Ja, im Spital spricht man von Stoma. Aber der Austritt ist nicht wie bei einem geplanten Stoma aus einer Darmschleife über der Hautoberfläche, sondern unter der Haut am Riss.

Entsprechend bereitete mir die Stomaversorgung zu Beginn enorme Probleme. Auch hatte ich grösste Mühe dies zu akzeptieren, weil von einem Stoma vor der Operation nie die Rede war.

In der Zwischenzeit hat sich vieles eingependelt. Ich habe meinen Beutel akzeptiert, die Versorgung funktioniert, ich kann offen darüber sprechen und auch in meinem sozialen Umfeld bin ich dadurch weder ausgegrenzt noch eingeschränkt. Meine Lieblingstätigkeiten und Hobbys (Dampflokomotiven, Modelleisenbahn, Wandern) kann ich genauso ausüben wie zuvor und die Lebensfreude ist zurückgekehrt. Meine Motivation, nebst den Verpflichtungen als neuer Sekretär der ilco Schweiz, besteht darin, mit meiner Empathie andere Patienten und Patientinnen vor und nach dem Eingriff zu ermutigen, die Angst zu nehmen und vorzuleben, wie ich auch mit Stoma ohne grosse Einschränkungen arbeiten, leben und glücklich sein kann. Und das Wichtigste: Ich habe keine Entzündungen mehr und bin schmerzfrei!

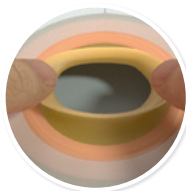
Mobile: +41 77 418 33 40

E-Mail: info@ilco.ch

DER MODELLIERBARE HAUTSCHUTZ FÜR
EINEN PASSGENAUEN SITZ IHRER
STOMAVERSORGUNG ...



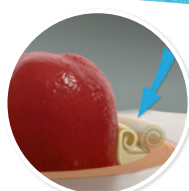
... IM EIN- UND
ZWEITEILIGEN BEREICH



Einfach in der
Handhabung



Kein Zubehör wie Schere
und Schablone nötig



Lückenlose
Abdichtung

Kompetente und unverbindliche Beratung
erhalten Sie per E-Mail unter
convatec.switzerland@convatec.com
oder per Telefon unter 0800 | 55 11 10
(Mo - Fr: 8.30 - 17.00 Uhr)

Jetzt Ihr
kostenfreies
Produktmuster
bestellen unter
convatec.switzerland@convatec.com

Monatliche virtuelle Treffen der young ilco

Da wir uns aktuell nicht persönlich treffen können, hat sich die young ilco für eine virtuelle Lösung entschieden.

Monatlich finden neu Skype Meetings für young ilco Mitglieder statt. Der Austausch via Computer, Handy oder Tablet soll die lange Wartezeit bis zum nächsten Treffen verkürzen.

Die ersten beiden durchgeführten Meetings waren ein voller Erfolg. Es wurden unter anderem Themen wie die Verträglichkeit nach dem Essen von Raclette / Fondue, das Eignen von Badeanzügen für Frauen und das Tragen von Bauchgurten, usw., besprochen.

Auch in der jetzigen pandemischen Situation möchten sich Betroffene austauschen. Aufgrund dessen organisieren wir jeden letzten Freitag im Monat ein Skype Meeting.

Das nächste virtuelle Meeting findet an folgendem Datum statt:

- **Freitag, 28. Mai 2021, 19.30 Uhr**

Der Link zum Meeting wird jeweils im WhatsApp Chat bekannt gegeben. Du möchtest gerne an weiteren virtuellen Treffen mit anderen jungen, gleichgesinnten Betroffenen teilnehmen und bist nicht in diesem WhatsApp Chat dabei? Dann melde dich direkt bei:

Marcel Brunner
young ilco Regionalleiter Zürich/St.Gallen
zuerich@young-ilco.ch
Whatsapp: 079 748 95 61

Wir würden uns freuen, dich bei unserem nächsten virtuellen Treffen dabei zu haben.

Marcel Brunner
young ilco Zürich

Weitere Infos:



<https://www.ilco.ch/young-ilco/>



Stoma
Skin
Soul



Wohlfühlen in
der eigenen Haut

Shelley, Colitis Ulcerosa Bezwingerin

**Der NovaLife TRE Hautschutz wurde entwickelt
um die Haut bei der Erhaltung ihrer natürlichen
Gesundheit zu unterstützen**

- Bietet sicheren Halt und ist dennoch einfach zu entfernen
- Entwickelt zur Absorption von Stomaausscheidung und Schweiß zum Schutz Ihrer Haut
- Entwickelt, um die hautschädigenden Auswirkungen von Verdauungsenzymen auszugleichen

Am besten ist natürlich gesunde Haut

Mehr Informationen zum NovaLife TRE Hautschutz unter
www.dansac.ch



Plan • Soft konvex & Konvex • 2-teilig

Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung mit Informationen zu Verwendungszweck, Kontraindikationen, Warnhinweisen, Vorsichtsmassnahmen und Anleitungen.

Das Dansac Logo, NovaLife und TRE sind Markenzeichen der Dansac A/S.
©2021 Dansac A/S



dansac

Lebensgeschichte mit RCUH

ulcero-hämorrhagische Rektokolitis

Nach meinem Ingenieurstudium 1967 hatte ich berufsbedingt die Möglichkeit viel zu reisen. Ich habe viele Fabriken in der Welt besucht, hauptsächlich Zementfabriken in Europa, Brasilien, Argentinien, USA, Nigeria, Elfenbeinküste, Iran, Russland, Libanon, Marokko usw. Manchmal für ein paar Tage, manchmal für einen längeren Zeitraum wie zum Beispiel in Rumänien für 7 Monate ...

Für diesen Zweck wurden viele Impfstoffe in aller Eile nach den jeweiligen Epidemien hergestellt.

In den 80er Jahren begann ich unter Magenschmerzen zu leiden. Mein Arzt dachte, dass die vielen Impfungen die Ursache sind, aber eine Untersuchung im Tropeninstitut in Basel ergab nichts. Es wurde auch der Verdacht geäußert, dass ich mich bei einem deutschen Kollegen, den ich in Alabama traf, mit Typhus angesteckt haben könnte.

Ich habe den Arbeitgeber gewechselt, um meine Reisetätigkeit einzuschränken.

Ich verbrachte viele Spitalaufenthalte, 5 bis 6 Wochen ohne zu essen und zu trinken, nur intravenös ernährt, um den Darm zu entlasten... bis ich notoperiert werden musste; ich war 39 Jahre alt und hatte einen 5 Jahre alten Sohn.

Bei mir wurde RCUH diagnostiziert, der Dickdarm musste entfernt werden, später der Enddarm und letztendlich führte es zu einem endgültigen künstlichen Darmausgang.

Nach einigen Monaten der Rekonvaleszenz begann ich wieder zu 50 % zu arbeiten. Die Geschäftsführung meiner Firma wählte diesen Moment, um mich zu feuern ... Ich kann ohne weiteres bestätigen, dass ich an diesem Morgen diese Ankündigung wie einen grossen Stich in die Magengegend empfand. Während der Mittagspause sammelte ich alle meine Sachen ein und kehrte nicht in mein Büro zurück.

Diese Entlassung war sehr vernichtend und sie half mir nicht bei meinem Wiederaufbau, die Zeit brauchte, die mir aber im Nachhinein erlaubte, die Dinge zu relativieren.

Ich habe danach einen neuen Job gefunden. Es war nicht einfach, nach Monaten der Rekonvaleszenz, von Anfang an mit einem Pensum von 100 % zu arbeiten.

Meine neuen Kollegen wussten nichts über meinen Hintergrund. Ich habe sie nie informiert. 7 Jahre später wurde meine Firma nach Schottland verlegt und mir wurde angeboten, ihr für 15 Monate zu folgen. Ich habe gute Erinnerungen daran, es war eine grossartige Erfahrung. Jeden Monat hatte ich die Möglichkeit, für eine Woche in die Schweiz zurückzukehren. Ich hatte nie Probleme mit Flugreisen oder Sicherheitskontrollen.

STOMOCUR®

Die neuen Ileostomiebeutel mit „Safe and Easy“ Auslass, für noch mehr Sicherheit und Komfort

- » Noch einfachere Bedienung
- » Bessere Reinigung durch einhändige Bedienung
- » Erhöhtes Sicherheitsempfinden
- » Verbessertes Design



Modifiziertes Verschlusssystem



Nur noch 2-maliges Falten
des Auslasses



Sicherer Verschluss



Möglichkeit, den Auslass hinter
dem Vlies zu platzieren



Neuer Auslass



Einfacheres Reinigen durch
einhändiges Öffnen

In der Zwischenzeit haben meine ehemaligen Kollegen eine neue Firma gegründet und mich wieder in der Schweiz willkommen geheissen.

Ich beendete meine Karriere im Alter von 65 Jahren in dieser Firma, die inzwischen durch Deutsche übernommen wurde. Auch wenn die vielen Reisen nach Deutschland immer stressig waren, hatte ich nie Probleme, die mit meiner Situation in Zusammenhang standen.

Der Ruhestand ermöglicht eine bessere Anpassung und ein Zeitmanagement ohne Stress. Ich bin immer noch sehr beschäftigt und ich bin überzeugt, dass ich nicht anders leben würde, mit oder ohne Stoma ...!

Hubert Chassot

Präsident ilco Neuchâtel-Jura-Jura BE



MEHR LEBENSQUALITÄT
DURCH GENAU AUF SIE
ABGESTIMMTE PRODUKTE

- ➔ Inkontinenz - und Stoma-Versorgung
mit allen Herstellern und allen Produkten
- ➔ Lieferung portofrei direkt zu Ihnen nach Hause
- ➔ Individuelle Instruktion und Beratung



tel: 058 255 12 33
fax: 058 255 12 32



info@all4care.ch
all4care@ovan.ch
www.all4care.ch



all4care ag
Route du Verney 18
CH - 1070 Puidoux

»Auf SenSura® Mio
kann ich mich immer
verlassen, denn es
passt einfach zu mir. «

Deidre O'Conner, SenSura® Mio Anwenderin



MACHEN SIE
JETZT DEN
BODYCHECK

Die richtige Passform macht den Unterschied...

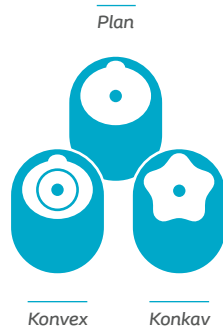
... und ist der Schlüssel zum Schutz vor Undichtigkeiten und Hautproblemen. Jeder Stomaträger ist einzigartig und benötigt eine auf seine Bedürfnisse abgestimmte Versorgung. Der Body-Check von Coloplast hilft Ihnen, die richtige Stomaversorgung zu finden und – bei regelmässiger Wiederholung – Veränderungen an Ihrem Körper rechtzeitig entgegenzuwirken.

Mit dem umfangreichen SenSura® Mio Sortiment haben wir für Sie die optimale Lösung. Die besonderen Hautschutz- und Basisplatten passen sich, dank der BodyFit Technologie, zu jeder Zeit Ihren Körperformen und Bewegungen an. Dadurch bieten sie einen dauerhaft sicheren und komfortablen Halt. *Für ein gutes Bauchgefühl – zu jeder Zeit.*

Haben Sie die richtige Versorgung?

Machen Sie jetzt den BodyCheck: www.coloplast.ch/bodycheck

Weitere Informationen erhalten Sie über unser kostenfreies ServiceTelefon 0800 777 070 oder im Netz unter www.coloplast.ch.



SenSura® Mio



Ihre Meinung ist Coloplast wichtig



Der Medienkonsum ist schon länger im Wandel. Die aktuelle Corona-Pandemie wirkt dabei wie ein Katalysator auf die Digitalisierung und beschleunigt diese noch mehr. Doch wie stark nutzen Sie in Gesundheitsthemen diese digitale Welt?

Coloplast will herausfinden, ob die Digitalisierung auch bei Ihnen an Bedeutung zugenommen hat. Sie können uns dabei helfen, indem Sie bei dieser 10-Minuten-Umfrage teilnehmen. Die Umfrage ist anonym. Ihre persönliche Meinung zählt.

Für jede Umfrage spendet Coloplast einen Betrag an die Ilco. So unterstützen Sie Ihre Ilco. Sie möchten nicht spenden? Dann können Sie als Alternative ein kleines Geschenk auswählen.

Jetzt mitmachen unter:
<http://de.coloplast.ch/media>

Coloplast bedankt sich schon jetzt ganz herzlich für Ihre Teilnahme.



Recognising Salts research
into healthy stoma skin



DERMATOLOGICALLY
ACCREDITED



MIT EXTRAKT AUS
ALOE VERA



Gibt Ihnen Vertrauen

Die Confidence Natural Produktlinie von Salts Healthcare hat eine einzigartige Hautschutzplatte, die sich perfekt dem Körper anschmiegt.

- ▶ Einzigartige 5 Seiten Flexifit® Hautschutzplatte, die sich passgenau den Körperkonturen anfügt
- ▶ Mit Aloe Vera Extrakten versetzt, die auf natürlichem Weg helfen, die Haut zu beruhigen und zu schützen
- ▶ Gute Haft- und Absorptionsfähigkeit die hilft, Leckagen zu vermeiden und eine längere Tragezeit zu ermöglichen

**Fragen Sie Ihre Stomaberatung
nach Mustern oder kontaktieren
Sie uns für weitere Informationen:**

T: 044 775 33 44

E: info@morani.ch

W: www.morani.ch

 **salts** **morani** *medical*
HEALTHCARE



© Eingetragene Marken von Salts Healthcare Ltd. © Salts Healthcare Ltd 2021. Produkte und Marken von Salts Healthcare Ltd sind durch britische und ausländische Patente, eingetragene Warenzeichen und Marken geschützt. *Im Vergleich zu früheren Hydrokolloiden von Salts Healthcare. Daten gespeichert bei Salts Healthcare. Weitere Informationen finden Sie unter www.salts.co.uk. 03/21

Stoma na und-Produkte bei spiess + kühne

Die selbst entwickelten Stomabandagen, Stomagürtel, Stomabeutel Überzüge, Stoma Des-sous, Neoprenbandagen, Neoprengürtel, Funktionsgürtel und Stomaunterwäsche wurden von einer Stomaträgerin entworfen, am eigenen Leib getestet und immer weiter verbessert.

Die bewährten Produkte eignen für besondere Anlässe, wie z. B. Schwimmen, Sport und intime Momente und geben ein sicheres Gefühl und einen angenehmen Tragekomfort. Die einfache und unkomplizierte Handhabung beim Anlegen, Tragen und Leeren kann den Alltag mit einem Ileo-, Colo- und/oder auch Urostoma erleichtern und zudem die Bauchdecke entlasten.

Sämtliche Produkte aus dem Bereich Stoma und Inkontinenz sowie Wundversorgung können bequem per Telefon bei unseren qualifizierten Mitarbeiterinnen bestellt werden. Je nach Wunsch können die Artikel in unseren Sanitätshäusern abgeholt oder diskret verpackt direkt nach Hause geliefert werden. Die Abrechnung erfolgt in den meisten Fällen direkt mit den Krankenkassen.



spiess + kühne
Ihr Sanitätshaus

*Es sind die schönen Erlebnisse,
die unser Leben lebenswert machen.*

Stoma- und Inkontinenz-Service
Gerne bedienen wir Sie persönlich in unseren Niederlassungen
und liefern diskret und portofrei nach Hause

St.Gallen | Chur | Kreuzlingen | Rapperswil | Winterthur spiess-kuehne.ch

HUESKES
ORTHOPÄDIE



Wir gehen mit einem
Künstlichen Darmausgang
natürlich um.

ilco Schweiz, wichtige Termine 2021

Präsidentenkonferenz ilco Schweiz (Einladung folgt)

Samstag, 7. oder 14. August 2021

Delegiertenversammlung ilco Schweiz (Einladung folgt)

Samstag, 30. Oktober oder 6. November 2021

Infolge der Pandemie sind auch diese Daten noch nicht definitiv



Ein regi**ON**aler Betrieb.

druckerei**ruchag**



Worblentalstrasse 28
3063 Ittigen
031 921 11 16
mail@ruchdruck.ch
ruchdruck.ch

Die einzigartige Kombination aus Passform und Hautschutzmixtur

die Sie verdienen - von Anfang an.



Der zweiteilige soft konvexe CeraPlus Hautschutz mit Remois Technologie*:

Der 2-teilige, soft konvexe CeraPlus Hautschutz wurde entwickelt um:

- eine angenehme Passform zu ermöglichen
- dabei zu unterstützen, Unterwanderungen zu vermeiden
- die Erhaltung einer gesunden Haut zu unterstützen



Weitere Informationen unter www.hollister.ch

Lesen Sie vor der Verwendung die Packungsbeilage, um Informationen zu Verwendungszweck, Kontraindikationen, Warnhinweisen, Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen zu erhalten.

Das Hollister Logo, CeraPlus und «Gesunde Haut. Gute Aussichten.» sind Markenzeichen von Hollister Incorporated. Alle anderen Markenzeichen und Urheberrechte sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © 2021 Hollister Incorporated.



*Remois ist eine Technologie von Alcare Co., Ltd.

Schlüsselbestellung

Im Sinne der Hilfe zur Selbsthilfe soll der Schlüssel ausschliesslich an dauernd Behinderte und nicht an Institutionen, temporäre Betreuer usw. abgegeben werden.

Nur die nachfolgend dargestellte persönliche Abgabe ermöglicht den Schutz der für Sie wichtigen Anlagen vor Missbrauch. Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist garantiert, eine anderweitige Verwendung ausgeschlossen.

Eine autorisierte Abgabestelle **eurokey.ch** beurteilt in der persönlichen Identifikation, ob eine Person die Abgabevoraussetzungen erfüllt.

Der Schlüssel zu Toiletten und Liften in Europa. Exklusiv für Menschen mit Behinderungen.

Eine Dienstleistung der ilco Schweiz in Zusammenarbeit mit Pro Infirmis.

Bestellungen an:

ilco Schweiz

Peter Derrer

Oberdorfstr. 20/b

9512 Rossrüti

Telefon +41 77 418 33 40

E-Mail: info@ilco.ch



SE FOURNIR **AISEMENT** A LA MAISON

Nous vous livrons tous les produits pour la stomathérapie dans toute la Suisse, franco de port et les facturons directement à votre caisse maladie.

Rapides, discrets et compétents.

Nous sommes à votre écoute en tout moment, votre bien-être est au centre de notre travail.



Globomedica homecare

Gewerbestrasse 12 | 8132 Egg

Téléphone gratuit 0800 810 808 | Fax 044 986 21 65

homecare@globomedica.ch | www.globomedica.ch

Avant-propos du président



Chères lectrices et chers lecteurs,

Je pourrais presque reprendre l'introduction du dernier avant-propos du Bulletin 02/2020.

Malheureusement, la pandémie continue de dominer notre quotidien et de bouleverser nos vies. Pour l'instant, la planification de nos programmes doit être reportée au second semestre de l'année. Il est difficile de prévoir si nos événements pourront avoir lieu. Le contact personnel nous manque beaucoup à tous.

Les webinaires sur Internet sont de plus en plus présents et sont bien utilisés. Il est très regrettable que seuls quelques membres d'ilco y assistent. Comme mentionné précédemment, les personnes n'ayant pas accès à l'internet sont malheureusement exclues. La communication écrite demande beaucoup de travail et ne mène pas rapidement au but.

Heureusement, nous avons trouvé un successeur pour la gestion du secrétariat d'ilco Suisse. Mr. Peter Derrer se pré-

sente dans ce Bulletin et la coopération est déjà en cours. Il prendra ses fonctions dès le 1er avril 2021. Lors de l'assemblée des délégués, qui espérons aura lieu encore cette année, il devra être élu rétroactivement selon les statuts.

Le groupe young ilco Suisse est également en constante évolution. Grâce à l'initiative de Marcel Brunner, jeune ilco Zurich, un groupe WhatsApp a été créé dans toute la Suisse. Actuellement, des réunions virtuelles ont lieu tous les mois. Vous trouverez plus de détails dans le bulletin «Coin de la young ilco Suisse».

Pour finir et comme d'habitude, je tiens à mentionner que nous sommes toujours à la recherche de contributions pour notre bulletin.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir en lisant le nouveau bulletin, un bel été à tous et j'espère vraiment que la situation s'améliorera bientôt et que nous pourrions nous rencontrer à nouveau.


Peter Schneeberger
Président ilco Suisse

DU TEMPS POUR MOI

eakin
dot®

Plus de temps pour les belles choses
de la vie. Le plus souvent...

Le nouvel appareillage eakin dot® 1 pièce
vidangeable. Une gamme douce pour la
peau, sûre et qui reste en place longtemps.



Testez les **NOUVELLES** poches 1 pièce eakin dot®
1-pièce avec protecteur cutané hydrocolloïde *skinsmart*™

N'hésitez pas à contacter votre stomathérapeute si vous
êtes intéressé(e). Si vous avez des questions, appelez le
056 484 15 00 ou visitez notre site www.publicare.ch



publicare

Présentation du successeur au secrétariat d'ilco Suisse



Peter Derrer
Suisse Ouest

Poche pour fistules depuis avril 2019
Colostomie dû à une rupture du côlon
dans la cavité abdominale.

Je m'appelle Peter Derrer, j'ai 62 ans et je vis à Rosstrüti (Wil, SG).

De profession, je suis ingénieur mécanicien diplômé EPF et j'ai travaillé pendant de nombreuses années en tant que responsable des ventes internationales de biens d'équipement ; j'ai ensuite exercé une activité indépendante dans le domaine du marketing et service de conseil en gestion.

Après l'ablation de la vésicule biliaire en 2013, j'ai souffert de fistules chroniques dans la cavité abdominale. J'avais régulièrement de graves inflammations, des opérations chirurgicales et je devais prendre de puissants antibiotiques.

Dans une période exempte d'inflammation au printemps 2019, après avoir consulté mon médecin de famille, j'ai décidé de faire enlever définitivement les fistules par la chirurgie. À l'hôpital, après les examens préliminaires appropriés, ils ont pensé qu'il s'agissait d'une intervention de routine et que, sans complications, je pouvais sortir de l'hôpital après 6 à 7 jours.

Malheureusement, les complications les plus graves sont survenues pendant l'opération et une déchirure du gros intestin d'environ 6 cm de long s'est produite.

Même les opérations suivantes n'ont pas réussi à réparer la déchirure.

Oui, à l'hôpital on parle de stomie. Mais la sortie n'est pas comme une stomie prévue à partir d'une boucle intestinale au-dessus de la surface de la peau, mais sous la peau au niveau de la déchirure. Par conséquent, les soins de la stomie m'ont causé d'énormes problèmes au début. J'ai également eu beaucoup de mal à l'accepter, car il n'a jamais été question de stomie avant l'opération.

Entre-temps, beaucoup de choses se sont arrangées. J'ai accepté ma poche, l'approvisionnement fonctionne, je peux en parler ouvertement et, dans mon environnement social, je ne suis ni exclu ni limité par cette poche.

Je peux poursuivre mes activités et hobbies préférés (locomotives à vapeur, modélisme ferroviaire, randonnées) comme avant et ma joie de vivre est revenue.

Ma motivation, en plus de mes fonctions de nouveau secrétaire d'ilco Suisse, est d'utiliser mon empathie pour encourager d'autres patients avant et après l'opération, de dissiper leurs craintes et de montrer comment je peux sans grandes restrictions : travailler, vivre et être heureux même avec une stomie. Et le plus important : je n'ai plus d'inflammations et je n'ai plus de douleurs !

Mobile: +41 77 418 33 40

E-Mail: info@ilco.ch

Hautpflege und sorgenfreie Entfernung der Stomaversorgung

Klebstoffentferner Spray und Tüchlein

*Zur schnellen und
schmerzlosen Entfernung
des Beutels*

- ◇ **Alkoholfrei auf Silikonbasis**
- ◇ **Trocknet in Sekundenschnelle**
- ◇ **Brennt nicht auf der Haut**
- ◇ **Sprühbar aus allen Winkeln**

Für vollständige Sicherheit und Sorglosigkeit

- ◇ **Wasserdicht**
- ◇ **Sicher**
- ◇ **Anpassungsfähig**
- ◇ **Atmungsaktiv**
- ◇ **Komfortabel**

**Bestellen Sie
jetzt
Gratismuster zum
Testen**

Pflege



Sicherheit

Ultra



ionspartner von
l des produits



Soins



**Pour le soin de la
peau et un décollage
sans soucis de la
poche de stomie**

**Dissolvant d'adhésif en
spray et lingettes**

*Pour un décollage rapide et
indolore de la poche*

- ◆ Sans alcool - à base de silicone
- ◆ Sèche en quelques secondes
- ◆ Ne brûle pas la peau
- ◆ Sprayable sous tous les angles



Sécurité

Frame®



**En une sécurité
optimale et une
tranquillité d'esprit**

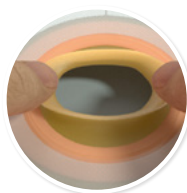
- ◆ Étanche
- ◆ Sûre
- ◆ Adaptable
- ◆ Respirant
- ◆ Confortable

**Commandez dès
maintenant des
échantillons
gratuits pour tester**

LA PROTECTION CUTANÉE MODELABLE
POUR UN MAINTIEN PARFAIT DE VOTRE
POCHE DE STOMIE ...



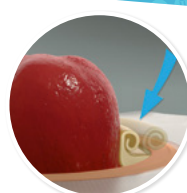
... UNE ET DEUX PIECES



Facile à
manipuler



Aucun accessoire
nécessaire (gabarit, ciseaux)



Étanchéité
sans faille

Obtenez des informations utiles,
sans engagement, par e-mail à l'adresse
convatec.switzerland@convatec.com ou par
téléphone au 0800 | 55 11 10
(du lundi au vendredi : 8 h 30 - 17 h 00)

Commandez
dès maintenant
votre échantillon
gratuit sur
convatec.switzerland@convatec.com

Récit de vie de RCUH

recto colique ulcéreuse hémorragique

Après mes études d'ingénieur en 1967, j'ai eu la chance, étant donné mon travail, de pouvoir beaucoup voyager. J'ai visité bien des usines dans le monde, principalement des cimenteries, en Europe, au Brésil, en Argentine, aux USA, au Nigéria, en Côte d'Ivoire, en Iran, en Russie, au Liban, au Maroc, etc. Parfois pour quelques jours, parfois pour plus longtemps comme en Roumanie pour 7 mois ...

Pour cela, de nombreux vaccins ont été faits à la hâte suivant les épidémies du moment. J'ai commencé à souffrir de maux de ventre dans les années 80. Mon médecin a pensé que les nombreux vaccins en étaient la cause, mais un contrôle à l'institut des tropiques à Bâle n'a rien donné. On a aussi soupçonné le typhus que j'aurais pu contracter au contact d'un collègue allemand rencontré en Alabama.

J'ai changé d'employeur afin de limiter les déplacements.

J'ai passé de nombreux séjours à l'hôpital, de 5 à 6 semaines sans boire ni manger, alimenté uniquement par intraveineuse pour soulager les intestins... jusqu'au moment où il a fallu opérer en urgence ; j'avais 39 ans et un fils de 5 ans.

La RCUH était diagnostiquée, il a fallu enlever le côlon, plus tard le rectum et finalement aboutir à une sortie artificielle définitive.

Après quelques mois de convalescence j'ai recommencé à travailler à 50%. La direction de mon entreprise a choisi ce moment-là pour me licencier ... Je peux sans autre

confirmer que ce matin-là, j'ai ressenti cette annonce comme un grand coup de couteau dans le ventre. Pendant la pause de midi, j'ai rassemblé toutes mes affaires et je ne suis plus retourné dans mon bureau.

Ce licenciement a été très accablant, ça ne m'a pas aidé dans ma reconstruction qui a pris du temps mais qui m'a permis par la suite de relativiser.

J'ai ensuite retrouvé un nouvel emploi. Ce ne fut pas simple de recommencer dès le début à travailler à 100 % après des mois de convalescence.

Mes nouveaux collègues ignoraient tout de mon parcours. Je ne les ai jamais informés. 7 ans après, mon entreprise a été transférée en Ecosse et on me proposa de la suivre pendant 15 mois. J'en garde un bon souvenir, ce fut une belle expérience. Chaque mois, j'avais la possibilité de rentrer en Suisse pour une semaine. Les voyages en avion, ainsi que les contrôles de sécurité ne m'ont jamais posé de problèmes.

Entretemps mes anciens collègues ont créé une nouvelle entreprise et m'ont accueilli à mon retour en Suisse.

J'ai fini mon parcours professionnel à 65 ans dans cette société qui entretemps avait été rachetée par des allemands. Même si les nombreux voyages en Allemagne étaient toujours angoissants, je n'ai jamais eu de problèmes liés à ma situation.

La retraite permet de mieux s'adapter et de gérer son temps en évitant le stress. Je suis toujours bien occupé et je suis persuadé que je ne vivrais pas autrement avec ou sans stomie ... !!!

Hubert Chassot

Président ilco Neuchâtel-Jura-Jura BE

»Je peux toujours me fier
à SenSura® Mio, car il
est tout simplement
ajusté sur mesure.«

Deidre O'Conner, utilisatrice de SenSura® Mio



FAITES LE
BODYCHECK
MAINTENANT

L'ajustement fait toute la différence ...

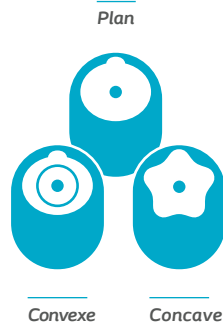
On ne saurait trop insister sur l'importance que revêt un bon ajustement - c'est la clé de la protection contre les infiltrations et les problèmes cutanés. Mais chaque porteur de stomie est différent et requiert un dispositif individuel adapté à ses besoins. Le BodyCheck de Coloplast vous aide à trouver le bon ajustement pour votre stomie. Et pour prévenir à temps les modifications que connaît votre corps, le BodyCheck doit être répété à intervalles réguliers.

Avec la vaste gamme SenSura® Mio, nous avons également la solution optimale pour vous. La protection spéciale de la peau et les plaques de base des produits SenSura® Mio s'adaptent à tout moment à votre morphologie grâce à la BodyFit Technology®. Elles offrent ainsi un maintien sûr et confortable en permanence, même lors des mouvements. *Un bon sentiment intérieur - en tout temps.*

Avez-vous le dispositif approprié?

Faites le BodyCheck maintenant: www.coloplast.ch/bodycheck

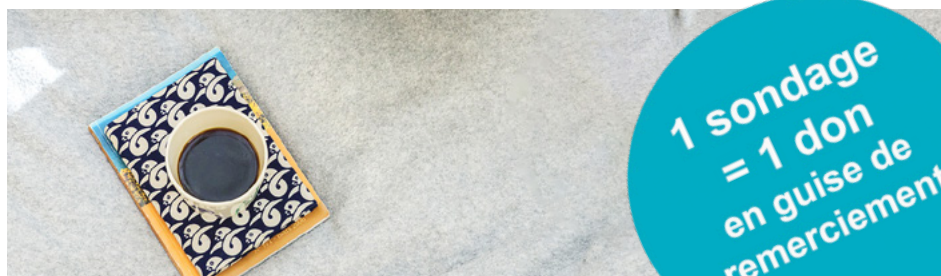
Vous obtiendrez les informations complémentaires par téléphone au 0800 777 070 ou sur le site internet www.coloplast.ch.



SenSura® Mio



Votre avis compte beaucoup pour Coloplast



Notre consommation médiatique est en pleine mutation depuis quelque temps déjà. L'actuelle pandémie de Covid-19 agit comme un catalyseur de la numérisation et l'accélère encore davantage. Mais dans quelle mesure utilisez-vous cet univers numérique pour le thème de la santé ?

Coloplast souhaite savoir si la numérisation a également acquis une plus grande importance pour vous. Vous pouvez nous aider en participant à cette enquête de 10 minutes. L'enquête est menée de manière

totalement anonyme. Votre opinion personnelle compte.

Pour chaque sondage, Coloplast verse un montant à l'association Ilco. De la sorte, vous soutenez votre association faîtière. Vous ne souhaitez pas faire de dons ? Vous pouvez également choisir un petit cadeau comme alternative.

Participez dès maintenant sur
<http://fr.coloplast.ch/media>

Coloplast vous remercie d'ores et déjà très cordialement de votre participation.

Nous livrons jusqu'à votre porte. Sauf si votre chien n'est pas d'accord.

Près de 13'000 produits pour le soin des
stomies, le soin des plaies, l'incontinence et la
trachéostomie. Conseil et livraison gratuits.
Une commande passée avant 17 h 00 est chez
vous le lendemain. Et si c'est possible, nous
facturons directement le tout à votre assurance.

publicare.ch



Nous sommes votre partenaire
pour le conseil et la fourniture de
dispositifs médicaux

●● publicare

ilco Suisse, dates importantes 2021

Conférence des Présidents ilco Suisse (l'invitation suivra)

Samedi, le 7 ou 14 août 2021

Assemblée des délégués ilco Suisse (l'invitation suivra)

Samedi, le 30 octobre ou le 6 novembre 2021

En raison de la pandémie, ces dates ne sont pas non plus définitives





Stoma
Skin
Soul



Être à l'aise
dans sa peau

Shelley, battante de la colite ulcéreuse

**Le protecteur cutané NovaLife TRE a été
conçu pour contribuer au maintien d'une
peau naturellement saine**

- Assure une tenue sûre et est néanmoins facile à enlever
- Développé pour absorber les effluents et la transpiration afin de protéger votre peau
- Conçu pour équilibrer les effets néfastes des enzymes digestives sur la peau

Une peau naturellement saine, c'est ce qu'il y a de mieux.

Plus d'information concernant le protecteur cutané
NovaLife TRE sous www.dansac.ch

Avant utilisation, veuillez lire le mode d'emploi pour prendre connaissance des informations concernant l'usage prévu, les contre-indications, les avertissements, les précautions et autres instructions.

Le logo Dansac et technologie TRE sont des marques déposées de Dansac A/S.
©2021 Dansac A/S



Plane • Soft convexe & convexe • 2-pièce

dansac

EUROKEY

Commande EUROKEY

Afin de favoriser l'autonomie, la clé doit être remise exclusivement à des personnes durablement handicapées et non à des institutions, des aides temporaires, etc.

Seul le mode de remise personnelle, décrit ci-dessous, permet de préserver les installations contre les déprédations. La protection de vos données personnelles est garantie, leur utilisation à d'autres fins que celles de la remise d'une EURO-clé est exclue.

Un service de remise autorisé **eurokey.ch** détermine, en relevant l'identité personnelle, si une personne remplit les conditions permettant de lui remettre une clé.

La clé d'accès aux toilettes et aux ascenseurs en Europe. Exclusivement pour les personnes handicapées.

Une nouvelle prestation d'ilco Suisse en collaboration avec Pro Infirmis.

Commandes à:

ilco Suisse

Peter Derrer

Oberdorfstr. 20/b

9512 Rossrüti

téléphone +41 77 418 33 40

E-Mail: info@ilco.ch



Consegniamo fino alla vostra porta. Sempre che il vostro cane sia d'accordo.

Quasi 13'000 prodotti per cura della stomia,
trattamento delle ferite, incontinenza
e tracheostomia. Consulenza e spedizione
gratuite. Se effettuate l'ordinazione entro le ore
17.00, riceverete i prodotti il giorno seguente.
E, se possibile, li fatturiamo direttamente alla
vostra assicurazione.

publicare.ch



Siamo il vostro partner
per la consulenza e la fornitura
di presidi medici

 **publicare**

Premessa del Presidente



Care lettrici, cari lettori

Potrei quasi riscrivere l'introduzione dell'ultima prefazione del Bollettino 02/2020.

Purtroppo, la pandemia sta ancora dominando la nostra vita quotidiana e sta mettendo in subbuglio le nostre vite. Per il momento la pianificazione dei nostri programmi deve essere rimandata alla seconda metà dell'anno. È difficile stimare se i nostri eventi potranno aver luogo. A tutti noi manca molto il contatto personale.

I webinar su internet stanno diventando sempre più comuni e sono ben visionati. È un grande peccato che solo pochi membri ilco partecipino. Come già espresso, purtroppo le persone senza accesso a internet sono escluse. La comunicazione scritta richiede molto lavoro e non porta ad un risultato rapido.

Fortunatamente abbiamo trovato un successore per la gestione del segretariato della ilco Svizzera. Il signor Peter Derrer si

presenta in questo bollettino e la collaborazione con lui è già in corso. Assumerà il suo incarico dal 1° aprile 2021. All'assemblea dei delegati, che si spera avrà luogo quest'anno, dovrà essere eletto retrospettivamente secondo gli statuti.

Anche la young ilco Svizzera è in continuo sviluppo. Grazie all'iniziativa di Marcel Brunner della young ilco Zurigo, è stato creato un gruppo WhatsApp per tutta la Svizzera. Attualmente si svolgono mensilmente riunioni virtuali. Ulteriori dettagli possono essere trovati nel bollettino alla voce «Angolo della young ilco Svizzera».

Infine, come di consueto, vorrei ricordare che siamo sempre alla ricerca di contributi per il nostro bollettino.

Auguro a voi tutti buon divertimento nella lettura del nuovo bollettino e di passare una buona estate, sperando che la situazione migliori presto e che potremo incontrarci di nuovo.

Peter Schneeberger
Presidente ilco Svizzera

Presentazione del successore del segre- tariato ilco Svizzera



Peter Derrer
Svizzera orientale

Stomia dovuta a fistole da aprile 2019
Colostomia del colon dovuta alla rottura del
colon nella cavità addominale.

Mi chiamo Peter Derer, ho 62 anni e vivo a
Rossrüti (Wil, SG).

Di professione sono ingegnere meccanico
qualificato ETH e ho lavorato per molti anni
come responsabile delle vendite internazio-
nali di beni capitali; in seguito ho lavorato
in proprio nel campo del marketing e della
consulenza gestionale.

Dopo la rimozione della cistifellea nel 2013,
ho sofferto di disturbi cronici dovuti a fistole
nella cavità addominale. Ho avuto continue
gravi infiammazioni, interventi chirurgici
ed ero dipendente dall'assunzione di forti
antibiotici.

Nella primavera del 2019, in un periodo li-
bero da infiammazioni e dopo aver consult-
ato il mio medico di famiglia, ho deciso di
far rimuovere definitivamente le fistole con
un intervento chirurgico. In ospedale, dopo
gli opportuni esami preliminari, hanno pen-
sato che fosse una procedura di routine
e che senza problemi avrei potuto essere
dimesso dopo 6-7 giorni.

Purtroppo, durante l'intervento ci sono
state delle complicazioni più gravi e si è
svilupata una lacerazione nell'intestino
crasso di circa 6 cm di lunghezza.

Anche gli interventi successivi non sono
riusciti a riparare lo strappo.

Sì, in ospedale si parla di stomia. Ma nel
mio caso lo sbocco non è come in uno
stoma pianificato con un'ansa intestinale
sopra la superficie della pelle, ma sotto la
pelle nel punto della lacerazione.

Di conseguenza, la cura dello stoma mi ha
causato enormi problemi, all'inizio. Ho avuto
anche grandi difficoltà ad accettarlo, perché
non si è mai parlato di stomia prima dell'ope-
razione.

Nel frattempo molte cose si sono sistema-
te. Ho accettato il mio sacchetto, l'alimenta-
zione funziona, posso parlarne apertamente
e anche nel mio ambiente sociale non sono
né escluso né limitato dalla stomia.

Posso fare le mie attività e i miei hobby
preferiti (locomotive a vapore, modellini
ferroviari, escursioni) come prima e la mia
voglia di vivere è tornata.

La mia motivazione, oltre ai miei compiti
come nuovo segretario della ilco Svizzera,
è di usare la mia empatia per incoraggiare
altri pazienti prima e dopo l'operazione, per
togliere loro le paure e mostrare come si
possa lavorare, vivere ed essere felici anche
con una stomia senza grandi restrizioni. E la
cosa più importante: non ho più infiamma-
zioni e vivo senza dolori!

Cellulare: +41 77 418 33 40

E-Mail: info@ilco.ch

Racconto di una vita con RCUH

rettocolite ulcerosa emorragica

Dopo i miei studi di ingegneria nel 1967, ho avuto la possibilità, grazie al mio lavoro, di viaggiare molto. Ho visitato molte fabbriche nel mondo, principalmente fabbriche di cemento, in Europa, Brasile, Argentina, USA, Nigeria, Costa d'Avorio, Iran, Russia, Libano, Marocco, ecc. A volte per pochi giorni, a volte per più tempo come per esempio i sette mesi in Romania ...

Per questo motivo, sono spesso stato vaccinato in fretta e furia secondo le epidemie del momento.

Ho iniziato a soffrire di mal di pancia negli anni '80. Il mio medico pensava che la causa fosse dovuta ai molti vaccini, ma un controllo all'Istituto Tropicale di Basilea non ha rivelato nulla. Sospettavano anche il tifo, che avrei potuto aver contratto da un collega tedesco incontrato in Alabama.

Ho cambiato datore di lavoro per limitare i miei viaggi.

Ho passato molte settimane in ospedale, da 5 a 6 settimane senza mangiare né bere, alimentato solo per via endovenosa per alleggerire l'intestino ... finché ho avuto bisogno di un intervento chirurgico d'urgenza; avevo 39 anni e un figlio di 5 anni.

Mi è stata diagnosticata la RCUH, è stato necessario rimuovere il colon, poi il retto

per poi infine terminare con un'uscita artificiale definitiva.

Dopo alcuni mesi di convalescenza ho ripreso a lavorare al 50%. La direzione della mia azienda ha scelto quel momento per licenziarmi ... Posso confermare senza alcun indugio che quella mattina ho percepito quell'annuncio come una grande pugnalata allo stomaco. Durante la pausa pranzo ho raccolto tutte le mie cose e non sono più tornato in ufficio.

Questo licenziamento è stato molto doloroso, non mi ha aiutato nella mia riabilitazione che ha richiesto tempo ma che mi ha permesso in seguito di relativizzare.

Ho poi trovato un nuovo lavoro. Non è stato facile iniziare subito a lavorare al 100 %, dopo mesi di convalescenza.

I miei nuovi colleghi non sapevano nulla della mia storia. Non li ho mai informati. Sette anni dopo la mia azienda è stata trasferita in Scozia e mi è stato offerto di seguirla per 15 mesi. Ho dei bei ricordi di quel periodo, è stata una grande esperienza. Ogni mese avevo l'opportunità di tornare in Svizzera per una settimana. Non ho mai avuto problemi con i viaggi aerei o con i controlli di sicurezza.

Nel frattempo, i miei ex colleghi avevano creato una nuova azienda e mi hanno accolto al mio rientro in Svizzera.

Ho terminato la mia carriera a 65 anni in questa azienda, che nel frattempo era

stata rilevata dai tedeschi. Anche se i numerosi viaggi in Germania erano sempre stressanti, non ho mai avuto problemi legati alla mia situazione.

Il pensionamento ti permette di adattarti meglio e di gestire il tuo tempo senza

stress. Sono ancora molto occupato e sono convinto che non vivrei diversamente, con o senza stomia ...!

Hubert Chassot

Presidente ilco Neuchâtel-Jura-Jura BE

ilco Svizzera, date importante 2021

Conferenza dei presidenti ilco Svizzera (l'invito segue)

Sabato, 7 o 14 agosto 2021

Assemblea dei delegati ilco Svizzera (l'invito segue)

Sabato, 30 ottobre o 6 novembre 2021

A causa della pandemia, anche questi dati non sono ancora definitivi



Grazie alla grande famiglia ilco-Ticino



Carissimi Presidente, Segretaria, Collaboratori e Pazienti della grande famiglia ilco-Ticino.

Che gioia leggere il vostro affettuoso saluto ed augurio nel bollettino della ILCO dello scorso novembre 2020, in occasione del mio pre-pensionamento avvenuto in maggio 2020!

Non vi nascondo la mia emozione, le vostre parole mi hanno commossa, ancora di più in questo delicato periodo che tutti noi, da ormai un anno, stiamo vivendo.

Ho apprezzato e sentito viva la vostra solidarietà rivivendo i momenti speciali vissuti assieme, in particolare la sentita Festa di Natale. La condivisione con i partecipanti, lo scambio di pensieri, poter discutere alcuni disagi riscontrati nella quotidianità, senza soffermarsi troppo sulle preoccupazioni, ma bensì gioire di essere uniti e

sentirsi una grande forza in grado di elaborare con gli altri commensali le proprie esperienze di vita.

Anche il momento conviviale e la simpatica lotteria, portavano allegria, l'atmosfera di gioia apriva il cuore! Nessuno immaginava quanto lavoro ci fosse dietro le quinte per poter organizzare tutto questo!

La mitica Trudi Battilana, la prima stomaterapista del nostro Canton Ticino, con l'aiuto di altri Membri ILCO e l'instancabile Segretaria, coordinavano la preparazione delle sorprese per i partecipanti! Era Natale per tutti. Un grande grazie di cuore a voi tutti! Certo la mia amicizia con la ILCO continuerà, mi sento parte della vostra famiglia!

L'associazione ILCO, svolge naturalmente altri incontri durante l'anno, i cari Pazienti mi raccontavano delle loro belle esperienze vissute, si divertivano. Questi incontri accrescevano il loro spirito di gruppo. Mi permetto di aggiungere che il motore trainante di una Associazione, sono i Membri stessi! L'ho vissuto di persona nei vari Gruppi dei quali ho fatto parte durante il mio percorso lavorativo.

Esprimo la mia gratitudine alla Sezione ILCO Ticino e Svizzera per l'importante lavoro che svolgono a livello svizzero, con la loro preziosa vicinanza ai Pazienti ed ai loro famigliari, con competenza, sensibilità, empatia, sostenendo tutti coloro che vi si rivolgono. Collaborare con loro, era uno scambio costruttivo, creativo, anche riguardo ai

tanti materiali a disposizione sul mercato. Insieme, potevamo comprendere meglio le preoccupazioni che, specialmente all'inizio, tormentano i pazienti portatori di stomia, e così evitare tabù inutili. Vi garantisco che non è scontato per loro accettare di vivere con una stomia! I veri Angeli per me sono proprio i cari Pazienti che, per anni, ho avuto l'onore di seguire ed accompagnare attraverso questo meraviglioso percorso che ho conosciuto con la stomaterapia. Immensa la gioia di arrivare insieme sulla Vetta, non solo su quella del Monte Generoso!

Infine ringrazio i miei Colleghe/i Stomaterapiste/i attivi in tutta la Svizzera, in particolare le care Sandra e Vincenza alle quali ho potuto cedere il mio testimone, per l'importante lavoro che svolgono. A tutti voi auguro tante soddisfazioni, successo nelle vostre molteplici attività.

Sono felice di essere in pre-pensione, di poter dedicare a me stessa ed ai mie cari il mio tempo, riscoprendo tante meraviglie che la vita, ogni giorno ci offre, se le sappiamo vedere ed ascoltare. Anche la pensione è una nuova sfida!



Vi abbraccio con affetto sincero, simpatia. Vi auguro di restare in buona salute sempre la vostra

Cristina Treter stomaterapista
(attiva presso l'Ospedale Regionale di Lugano fino ad aprile 2020)

EUROKEY

Ordinazione dell'EUROKEY

Per agevolare realmente l'autoaiuto, la chiave deve essere consegnata esclusivamente a disabili permanenti e non a istituzioni, assistenti temporanei, ecc.

Soltanto la consegna personale, illustrata qui di seguito, consente di proteggere dall'abuso gli impianti per Lei importanti. La tutela dei dati personali è garantita e si esclude qualsiasi altro utilizzo oltre a quello previsto.

Un Ufficio di consegna autorizzato **eurokey.ch** valuterà, nell'ambito di una identificazione personale, se il richiedente soddisfa i requisiti per ricevere la chiave.

La chiave per accedere ai servizi e agli ascensori in Europa. In esclusiva per i disabili.

Un servizio di ilco Svizzera in collaborazione con Pro Infirmis.

Indirizzare le ordinazioni a:

ilco Svizzera

Peter Derrer

Oberdorfstr. 20/b

9512 Rossrüti

Telefono +41 77 418 33 40

E-mail: info@ilco.ch





Vorstand ilco Schweiz / comité ilco Suisse / comitato ilco Svizzera

Präsident/Kassier

Schneeberger Peter
Buchenweg 35, 3054 Schüpfen
Tel. 031 879 24 68

Vizepräsidentin

Belotti Patrizia
Via Cantonale 20, 6618 Arcegnò
Tel. 091 791 46 78

Beisitzer

Chassot Hubert
Rue de la Plaenke 12, 2502 Bienne
Mobile 078 774 03 62

Göbel Wolfgang
Amselweg 44, 4528 Zuchwil
Mobile 079 833 31 90

Sekretariat

Derrer Peter
Oberdorfstr. 20/b, 9512 Rossrüti
Mobile 077 418 33 40
E-Mail: info@ilco.ch

Ärztliche Beratung

Dr. med. Birrer Stefan
Chirurgie Team Bern
Bremgartenstr. 119, 3012 Bern
Tel. G 031 330 45 45
Fax G 031 330 45 46

ilco Regionalgruppen / Association ilco en Suisse / Associazione Svizzera di ilco

ilco Aargau

Horr Werner
Postplatz 3, 5610 Wohlen/AG
Tel. 056 622 78 29

ilco Basel

Grieder-Lohr Elisabeth
Bettenstr. 88, 4123 Allschwil
Tel. 061 301 14 53

ilco Bern

Schneeberger Peter
Buchenweg 35, 3054 Schüpfen
Tel. 031 879 24 68

ilco Fribourg

De Montmollin Stéphanie
Présidente ad interim par intérim ilco Suisse
Av. des 4 Marronniers 19
1900 Yverdon-les-Bains
Mobile 078 766 56 46

ilco St.Gallen

Marjan Osterop
Feldstrasse 4, 9621 Oberhelfenschwil
Tel. 071 931 48 60

ilco Grand Genève

Giossi Laure
35, chemin des Mollex, 1258 Perly
Mobile 079 466 30 99

ilco Südostschweiz

Signer-Prader Erika
Campagna 151/a, 7402 Bonaduz
Tel. 081 641 12 80

ilco Thurgau
Krebs Fredy
Gärtnerei, 8505 Pfyn
Tel. 052 765 12 08

ilco Neuchâtel-Jura-Jura bernois
Chassot Hubert
Rue de la Plaenke 12, 2502 Bienne
Mobile 078 774 03 62

ilco Ticino
Belotti Tiziano
Via Cantonale 20, 6618 Arcegno
Tel. 091 791 46 78

ilco Vaud
De Montmollin Stéphanie
Av. des 4 Marronniers 19,
1400 Yverdon-les-Bains
Mobile 078 766 56 46

ilco Wallis
Calabro Maria
Wagenleise 7, 3904 Naters
Mobile 079 438 00 17

ilco Zentralschweiz
Raffa Bruno
Rigiblickstr. 8, 6213 Knutwil
Mobile 078 895 07 00

ilco Zürich
Grob Jakob
Lindenstrasse 1, 8704 Herrliberg
Tel. 044 915 21 14

young ilco BE
Renevey Chantal
bern@young-ilco.ch
Mobile 079 548 54 00



young ilco BS
Gafner Florian
basel@young-ilco.ch
Mobile 076 781 52 00

young ilco SG
Nüesch Stephanie
st.gallen@young-ilco.ch
Mobile 078 845 25 86

young ilco ZH
Brunner Marcel
zuerich@young-ilco.ch
Mobile 079 748 95 61

young ilco Zentralschweiz
Villiger Kathrin
zentralschweiz@young-ilco.ch
Mobile 079 331 25 61

Stomaberatungsstellen / Centres de stomathérapie / Centri di stomaterapia

Aargau

Kantonsspital Aarau
Stomaberatung
Tellstrasse, 5001 Aarau
Tel. 062 838 45 61
Fax 062 838 49 81

Hirslanden Klinik Aarau
Schänisweg, Postfach, 5001 Aarau
Tel. 062 836 70 00

Kreisspital Muri
Stomaberatung
Spitalstrasse, 5630 Muri
Tel. 056 675 11 11

Spital Zofingen
Wund- und Stomaberatung
Mühletalstrasse 27, 4800 Zofingen
Tel. 062 746 51 51

Kantonsspital Baden
Stomaberatung
Im Ergel, 5404 Dättwil
Tel. 056 486 29 39

Basel

Gesundheitszentrum Fricktal AG
Chirurgische Klinik
Stoma-, Kontinenz- und Wundpflege
Riburgerstrasse 12, 4310 Rheinfelden
Tel. 061 835 66 66
Tel. 061 835 61 34 (direkt)

Clarunis Universitätsspital Basel
Stomaberatung
Spitalstrasse 21, 4031 Basel
Tel. 061 777 73 35

Clarunis St. Claraspital
Stomaberatung
Kleinriehenstrasse 30, 4058 Basel
Tel. 061 777 75 76
Fax 061 685 86 59

Kantonsspital Baselland
Liestal, Bruderholz, Laufen
Stomaberatung
Rheinstrasse 26, 4410 Liestal
Tel. 061 925 21 65
Mobile 078 637 99 76
Fax 061 925 20 93

Praxis am Bach
Frau E. Plattner Gürtler
Ergolzstr. 13, 4460 Gelterkinden
Tel. 061 981 10 60
Mobile 078 815 31 52

Stoma- und Wundheilpraxis
Frau Sibylle Wytenbach
Bahnhofplatz 11, 4410 Liestal
Tel. 061 921 03 09
Fax 061 903 10 16

Bern

Spitalzentrum Biel
Stomaberatungsstelle
Vogelsangstrasse 84, 2501 Biel
Tel. 032 324 41 70
Fax 032 324 41 71

Klinik und Poliklinik für Urologie
Inselsspital, Anna-Seiler-Haus, 3010 Bern
Tel. 031 632 20 45

Universitätsklinik
für Viszerale Chirurgie und Medizin
Bauchzentrum Bern
Ingebäude Geschoss A, E56 B, 3010 Bern
Tel. 031 632 59 00
Fax 031 632 59 19

Klinik Beausite
Wund- und Stomaberatung
Schänzlihalde 11, 3025 Bern
Tel. 031 335 33 72

Lindenhofspital
Stomaberatung
Bremgartenstr. 117, 3012 Bern
Mobile 079 847 61 79

SRO Langenthal
Stomaberatung
St. Urbanstr. 67, 4900 Langenthal
Tel. 062 916 32 64

Spital Emmental
Stomaberatung
Oberburgstrasse 54, 3400 Burgdorf
Tel. 034 421 28 58

Spital Interlaken
Wund- und Stomaberatung
Weissenaustrasse 27, 3800 Unterseen
Tel. 033 826 27 43

Spital STS AG
Krankenhausstrasse 12, 3600 Thun
Tel. 058 636 22 70

Fribourg

HFR Fribourg – Hôpital cantonal
Centre des plaies et stomathérapie
Chemin des Pensionnats 2-6,
1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 306 23 00

HFR Riaz
Centre des plaies et stomathérapie
Rue de l'Hôpital 9, 1632 Riaz
Tél. 026 306 44 70

HFR Tafers
Stoma-Wundberatung
Maggenbergstrasse 1, 1712 Tafers
Tel. 026 494 44 49
Fax 026 494 44 49

HFR Meyriez
Stoma-Wundberatung
Spitalstrasse 24, 3280 Meyriez
Tel. 026 672 51 19
Fax 026 670 51 15

Genève

Clinique Générale Beaulieu
3ème étage
20, Chemin Beau Soleil, 1206 Genève
Tél. 022 839 56 46

Hôpitaux Universitaires Genevois
Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4, 1211 Genève 14
Tél. 022 372 79 79
Fax 022 372 79 09

Hôpital de la Tour
3 avenue Daniel Maillard, 1217 Meyrin Genève
Tél. 022 719 66 27

Glarus

Kantonsspital Glarus
Stomaberatung
Burgstrasse 99, 8750 Glarus
Tel. 055 646 33 33
Fax 055 646 43 00

Graubünden

Kantonsspital Graubünden
Wund- und Stomaberatung
Loestrasse 170, 7000 Chur
Tel. 081 256 62 69
Fax 081 256 62 79

Spital Davos AG
Promenade 4, 7270 Davos Platz
Tel. 081 414 85 37
Zürcher Höhenklinik
Klinikstrasse 6, 7270 Davos-Clavadel
Tel. 081 414 43 65

Regionalspital Surselva
Spitalstr. 6, 7130 Ilanz
Tel. 081 926 51 11

Jura

Hôpital régional de Porrentruy
 Consultation de stomathérapie
 Site de Porrentruy, chemin de l'Hôpital 9
 2900 Porrentruy
 Tél. 032 465 60 49
 Fax 032 465 69 51

Service d'aide et soins à domicile
 Grand Rue 47
 2735 Bévilard
 Tél. 032 492 70 20
 Fax 032 492 70 22

Luzern

Hirslanden Klinik St. Anna
 Stomaberatung
 St. Anna-Str. 32, 6006 Luzern
 Tel. 041 208 34 76
 Fax 041 370 75 76

Kantonsspital Luzern
 Spitalstr., 6000 Luzern 16
 Tel. 041 205 44 65
 Fax 041 205 44 11

Schweizer Paraplegiker-Zentrum
 Stoma- u. Wundberatung
 G-A Zächstr. 1, 6207 Nottwil
 Tel. 041 939 53 54

Neuchâtel

Centre de stomathérapie, NOMAD
 Rue du Pont 25, 2300 La Chaux-de-Fonds
 (Magasin: 032 886 82 52)
 Tél. 032 886 82 50
 Mobile 079 744 52 86
 Fax 032 886 82 56

Schaffhausen

Kantonsspital Schaffhausen
 Stomaberatung
 Geissbergstr. 81, 8200 Schaffhausen
 Tel. 052 634 87 06

St. Gallen

Kantonsspital St. Gallen
 Stomaberatung/Wundzentrum
 Haus 03, Empfang 4
 Rorschacherstr. 95, 9007 St. Gallen
 Tel. 071 494 74 72

Spital Linth
 Gasterstrasse 25, 8730 Uznach
 Tel. 055 285 41 11

Krebsliga Ostschweiz
 Stomaberatung
 Flurhofstrasse 7, 9000 St. Gallen
 Tel. 071 242 70 20
 Fax 071 242 70 30

Spital Wil
 Stomaberatung
 Fürstenlandstr. 32, 9500 Wil
 Tel. 071 914 63 10

Rehazentrum Walenstadtberg
 Stoma-, Wund- u. Kontinenzberatung
 Chnoblisbühl 1, 8881 Walenstadtberg
 Tel. 081 736 21 31/30

Solothurn

Bürgerspital Solothurn
 Wund- und Stomaberatung
 Schöngrünstrasse 42, 4500 Solothurn
 Tel. 032 627 35 76

Kantonsspital Olten
 Wund- und Stomaberatung
 Baslerstrasse 150, 4600 Olten
 Tel. 062 311 51 17

Thurgau

Klinik St. Katharinental
 Stomaberatung
 8253 Diessenhofen
 Tel. 052 631 64 40

Thurgauische Krebsliga
Bahnhofstrasse 5, 8570 Weinfelden
Tel. 071 626 70 00
Fax 071 626 70 01

Klinik Schloss Mammern
Stomaberatung
Dr. A. O. Fleisch-Str. 3, 8265 Mammern
Tel. 052 742 11 11

Ticino

ORBV, Ospedale San Giovanni
Stomaterapia
Via Sologgio-ORBV, 6500 Bellinzona
Tel. 091 811 92 08
Fax 091 811 91 63

Ospedale Beata Vergine
6850 Mendrisio
Tel. 091 811 31 11
Fax 091 811 90 63

Ospedale La Carità
Servizio di stomaterapia
Via all'Ospedale 1, 6600 Locarno
Tel. 091 811 44 91

Clinica Moncucco
Servizio di stomaterapia
Via Moncucco 10, 6903 Lugano
Tel. 091 960 81 11

Ospedale Civico, stomatherapia
Via Tesserete 46, 12 piano, 6900 Lugano
Tel. 091 811 67 92

Uri

Kantonsspital Uri
Spitalstrasse 1, 6460 Altdorf/UR
Tel. 041 875 51 51

Valais / Wallis

Ligue valaisanne contre le cancer
Centre de stomathérapie
Rue de la Dixence 19, 1950 Sion
Tél. 027 322 99 74
Mobile 079 469 37 51
Fax 027 322 99 75

Hôpital de Sion
Centre de stomathérapie
Avenue du Grand-Champsec 86, 1950 Sion
Tél. 027 603 83 25

Krebsliga Wallis
Überlandstr. 14, 3900 Brig
Tel. 027 604 35 41
Mobile 079 644 80 18

SZO / Standort Visp und Brig
Pflanzettastrasse 8, 3930 Visp
Tél. 027 970 32 02

Vaud / Waadt

CHUV
Centre de stomathérapie
BH 06-175, 1011 Lausanne
Tél. 079 556 06 84
Fax 021 314 63 01

CMS Aubonne
Stomathérapie
Grand-Rue 10, 1170 Aubonne
Tél. 021 821 52 80
Mobile 079 159 37 25
Fax 021 821 52 81

CMS Avenches
Stomathérapie
Place de la Gare 10, 1580 Avenches
Tél. 026 676 90 00

CMS Moudon
Stomathérapie
Avenue de Cerjat 6, 1510 Moudon
Tél. 021 905 95 95

CMS Payerne
Stomathérapie
Grand-rue 19, 1530 Payerne
Tél. 026 662 41 41
Mobile 079 159 26 47

CMS Rennaz, Site de Rennaz
Stomathérapie
Route es Tilles 6/a, 1847 Rennaz
Tél. 021 966 06 00
Mobile 079 159 34 73 ou 69

Etablissement Hospitalier de la Côte EHC
Hôpital de Morges
Centre de stomathérapie
Chemin du Crêt 2, 1110 Morges
Tél. 021 804 29 00
Mobile 079 172 86 56
Fax 021 804 20 10

Etablissement Hospitalier du Nord Vaudois
ASPMAD Nord-Vaudois et eHnv
Centre de stomathérapie
Rue d'Entremonts 11
1400 Yverdon-les-Bains
Tél 024 424 40 55
Mobile 079 159 14 67

Hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais
Centre hospitalier de Rennaz
Stomathérapie
Route du Vieux-Séquoia 20
1847 Rennaz
Tél. 058 773 21 12
Mobile 079 190 77 75

Zürich

Privatklinik Bethanien
Stomaberatung
Toblerstr. 51, 8044 Zürich
Tel. 043 268 72 20

Spital Limmattal
Stomaberatung
Urdorferstr. 100, 8952 Schlieren
Tel. 044 733 24 19
Fax 044 733 24 05

Kantonsspital Winterthur
Stomaberatungsstelle
Brauerstrasse 15, 8401 Winterthur
Tel. 052 266 24 99
Fax 052 266 45 25

Stoma- und Kontinenz-Zentrum Zürich
Rotbuchstr. 46, 8037 Zürich
Tel. 058 404 36 46
Fax 058 404 39 39

Spital Zollikerberg
Stoma- u. Wundberatung
Trichtenhauserstr. 20, 8125 Zollikerberg/ZH
Tel. 044 397 24 55

Stomaberatung
Weingasse 2, 8303 Bassersdorf/ZH
Tel. 044 836 79 86

Spitex Zentrum Uster
Kontinenz- und Stomaberatung
Wagerenstr. 20, 8610 Uster
Tel. 044 905 70 80
Fax 044 905 70 81

Spitex-Zürich
Witikonstr. 289, 8053 Zürich
Tel. 058 404 47 47

Universitätsspital Zürich
Bereich Abdomen-Urologie
H Nord1, Zimmer 62,
Frauenklinikstrasse, 8091 Zürich
Tel. 044 255 54 24

Universitätsspital Zürich
Bereich Abdomen-Viszeral
Derm E 4, Rämistrasse 100, 8091 Zürich
Tel. 044 255 91 82

La combinaison unique d'ajustement & formulation

que vous méritez dès le premier jour



Le protecteur cutané 2-pièces soft convexe CeraPlus™ doté de la technologie Remois*:

Le protecteur cutané soft convexe CeraPlus est conçu pour :

- obtenir un ajustement confortable
- aider à prévenir les fuites
- aider à maintenir une peau saine

Plus d'informations sous www.hollister.ch

Avant utilisation, assurez-vous de lire le mode d'emploi pour obtenir des informations sur l'utilisation prévue, les contre-indications, les mises en garde, les précautions et les instructions d'utilisation.
Le logo Hollister, CeraPlus et « Tout commence par une peau saine. » sont des marques déposées de Hollister Incorporated.
Toutes les autres marques de commerce et droits d'auteur sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. © 2021 Hollister Incorporated.



*Remois est une technologie
de Alcare Co., Ltd.



Stomathérapie
Tout commence par une peau saine.

Nous livrons jusqu'à votre porte. Sauf si votre chien n'est pas d'accord.

Près de 13'000 produits pour le soin des
stomies, le soin des plaies, l'incontinence et la
trachéostomie. Conseil et livraison gratuits.
Une commande passée avant 17 h 00 est chez
vous le lendemain. Et si c'est possible, nous
facturons directement le tout à votre assurance.

publicare.ch



Nous sommes votre partenaire
pour le conseil et la fourniture de
dispositifs médicaux

●● publicare